

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# No. 354 7 de Marzo de 1931. EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VIII  
Buenos Aires 1931



Osaka Shosen Kaisha  
大阪商船株式會社  
25 de Mayo 431  
U. T. 31, Retiro 2825  
Buenos Aires

各船共北米ニューオーリンズ、ロスアンゼルス寄港  
有名なペナマ運河の御見物が出来ます。  
御乗船費 日本行 (株)三井 三井 一等 九三〇円  
三井 二等 五五〇円  
三井 三等 三四五円  
日本より御家族御呼寄の方は 御乗船費を当地にて御拂ひ下さるは乗船切符(指圖書)を發行致します。尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます。

は朝歸

大阪商船で

確實優秀迅速  
最新式デーゼル大型客船

に線直一  
さ下り乘御に船商阪大

船内衛生 食事 設備 待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります。

政府命令定期毎月一回出帆

(最近の着発日取は雑報欄にあります)

亞爾然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

購讀料  
一ヶ月 一冊 五十仙  
三ヶ月 四冊 五十五仙  
六ヶ月 六冊 九十九仙  
一年 十八冊 一ヶ年十八冊  
亞爾然丁時報社  
ブニヌアイレス市  
タバモタ街九番  
電站前 (ムラカミ)

CASA PRINCIPAL  
29 SHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46 - Sumiyoshicho, Sanohome  
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso  
Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459  
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

Matsuura Trading Co. Ltd.  
IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 2825

Casa principal: 6a, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

Clínicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.o piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
午前十時より  
全十二時まで  
日本人患者には特に  
懸念、叶寧には脚取許  
可便します。  
淋病、微毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

○日本から御呼寄の便法  
日本から呼寄せら  
れる方の乗船費を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
この取扱は送金の費用や手數が省け且つ最も  
安全な便法であります。  
一出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
(電話バラッカス一七三六番)へ御照会願ひます。

LAMPSON & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

日本郵船株式會社  
母國へ一番早く着く船



神戸までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス。  
アリレスを出帆します。  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります。

◎船の着発。  
最近の着発は雑報欄に廣告してあり  
ます。

船貨 神戸又は横濱迄  
一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

日本から呼寄せら  
れる方の乗船費を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
この取扱は送金の費用や手數が省け且つ最も  
安全な便法であります。

一出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
(電話バラッカス一七三六番)へ御照会願ひます。

BUENOS AIRES

EL "ARGENTIN DJIJO"

## KATSUDA y Cía

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle MEXICO 1474

Buenos Aires

## Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649

U. T. 45, LORIA 3218

BUENOS AIRES

## Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cía.

No. 113 Higashi Machi

KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254

BUENOS AIRES

U. T. 38 Mayo 2967



## "KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Junca 4563



葛西春峰  
御寫真  
美術撮影  
市内カイヤオ街一四五  
電話フンカル  
四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

## TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tear trajes y vestidos ... \$ 8.—  
Planchar trajes ... 2.—  
Sombreros ... 0.70  
Consultar precios en las misma

SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900  
U. T. 47 (Cuyo) 0984

本店 市内エンタリオ街二五  
支店 市内花ミド九番  
電話マーニセセセセセセセセ  
内喜平 九八四番  
内喜平 ティントリニア  
ボタフオーゴ ティントリニア  
内喜平 最新のシステムに依り最も  
迅速廉價には上ります

## JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

\*\*\*

Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

## TINTORERIA

## "SAGA"

MEXICO 1424  
U. T. MAYO 1259



## "AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSES CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

等高洋服店ブティック  
サルミエント街一〇七三

紳士服店は  
事一爰年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
て居ります  
事立に從事  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
は仕立に店主  
に月賦支拂の方  
法と有する  
低廉である上  
直段も相當  
弊店の特色  
ます。まことに  
店主 カマラ  
カルボ

英 時報

## 英國の對亞政策

(1) 号四十五年三月七日 昭和六年六月三日  
 丁然未爾然ア時報  
 英國は一歴史的に半英國と深い關係を持つてゐるが、實業的にも頗る重なる關係を有するのである。商業方面また銀行、其他の大事業に対する投資額は五十億ペニシヨンである。  
 亞國の進歩と云ふものに非常なる貢献をしてゐる。またそれのみならず、英國は亞國の農産物に対する大なる消費者であるから、英國の大功ある得意である。斯うして英國の亞國に於ける努力と云ふものは既に牢として抜く可からざるものであるが、今回更に博覧会を開き、エドワード及ビショップの両王子殿下と派遣して、大規模な宣傳を行つて居るのは何と意味するのであらう。

世界は世界不振の結果として消極的時代である。斯かる際に英國が当國に於ける工業並びにソリスムの宣傳と始めたのは自國の不景氣打つたものと見る可いであらう。量と云ふものは縮すればするほど深みに陥るものであるが、今回の英國の企ては英國人の業觀主義と暴露し、來た北米の資本的勢力に对抗せんとするものである。金融、石油、自動車の賣出、鐵道方面に於ける北米の進歩は英國の勢力を永々ある脅威であつて、英國に有する英國が自ら

の地位保持のために躍起となつて居る事は少く見る如く明らかである。是れによつて見るに、到る所行きつゝは、今日僅かに發展の余地ある南米諸国であり、その中でも英國は最もその重要なものである。

英國は、最もその重要なるものである。それは、外に於ける事を示すと、全時に其の前途の遼遠なる事を思はしむるのである。今蘇つて吾人の當國に於ける活動を見るに、日本淺見と虽も誠に亞國の進歩と云ふものに非常なる貢献をしてゐる。またそれのみならず、英國は亞國の農産物に対する大なる消費者であるから、英國の大功ある得意である。斯うして英國の亞國に於ける努力と云ふものは既に牢として抜く可からざるものであるが、今回更に博覧会を開き、エドワード及ビショップの両王子殿下と派遣して、大規模な宣傳を行つて居るのは何と意味するのであらう。

◎好評噴々  
村岡玄先生著  
◎西和辞典 拾一ペソ  
◎西班牙語会話文典 三ペソ五十仙  
◎和西会話文典 六ペソ  
送料各廿五仙

大阪商船會社指定  
三等乘船切符仲次所  
大坂商船會社船へ御乗船、御出迎へ入港出港等に就て御用事  
有之節は御遠慮しく當店へ御問合せ下さい。

◎明日の野球戦  
日本対ヒナシア第二回戦  
(明日曜午後三時よりヒナシア  
球場にて)  
②日本野球戦(午後三時より)  
Y.M.C.A. 対 テレフンセントラル戦  
(球場にて)  
聖マーチンドロード決勝戦  
(於聖マーチンドロード球場)

原商店

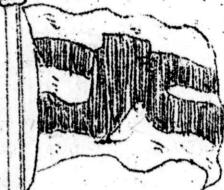
市内ベルグラン街 一田セロ番  
電話(リバダロ) 六六一四番  
市内バントロメート街 一〇三番  
電話(マード) 七〇七二番

船舶御用商

交川塩沢商店  
Sedes Colon 470  
E.T. AVENIDA 4174

商船着発日取

ラフルタ丸(五月廿日入港)(日本製一月廿一日)  
四月五日出帆(日本着六月十五日)  
はわい丸(四月廿日入港)(日本製二月廿八日)  
五月十日出帆(日本着七月廿七日)



大阪商船株式會社  
ブエノスアイレス支店  
市内 25 de Mayo 街四三一番  
電話(マチヤロ) 二八二五番

りウマチス、皮膚病、神經病、胃腸病、呼吸器病、婦人病、其他一切の病に卓効あり。

治療時間  
午前四時より六時まで  
午後四時より六時まで  
市内アマテヨ街 一四一



## 拾数万ペソを揚帶して 比嘉良仁捕へる

沖縄県人比嘉良仁と云ふ男はボリビア市にて相手なく食糧品店を経営してゐたが、この不景氣に堪り兼ねてか悪心を起し内人や銀行に信用あると利用して同胞の親母子の講金や共同組合の資金を握りおまけに一人で人間営業と題する著書を上梓する事に至つた。

い奴も現はれる事は当然であるがらこんな者は容赦なく警察につき出すぐがらう。つまり情をきることは禁物である。

## ハウゼ大佐帰亞

昨年日本陸軍大演習參觀の招待を受け渡日したるハウゼ大佐は帰途歐洲北米と視察の上、智利より日本に対し非常に好感を持つてゐる。

## 山崎公使帰亞

因に同大佐は帰亞前、亞國陸軍省人事局長の榮職に轉補せられた。

## 平川木友君の著書出版されん

亞國農牧業の研究家ベン・ハーヴィングは今回正金銀行頭取大久保利武侯の後援により、並不然

テレフ大ノ第二戦は試合前日、内藤小池、西壁手出席不能(内藤は連月の猛暑でテ軍に對ても延期の希望ありし際とて兩軍合意の延期に成りしづれ適當の日辰をえらんで試合は後日行ふことにされた。

拜啓  
盛夏之砌、各社益々御多幸之慶  
奉大賀候、陳者母県に於ける海外懇親会にては豫而より建設方針之中のところ、各方面に於ける寄附金募集も好成績を得、近々中に建設着手式を挙行し、愈々海外懇親会の事業に進出する由承り候。

## アサヒ対ハイア野球戦

九対九にてドロンゲーム

ウルグアイ國大統領就任式に参列した山崎公使は去る五日朝夫人同伴奇因通訳官と隨へ帰亞。

オニ軍リーグ戦の好ゲームの二回戦アサヒ対ハイアの野球戦は去る一月午後五時よりパレルモ、ヒュナンニア、アサヒ、(松本、藤田)

球場にて举行されたが、両軍大打撃戦を演じ、始局九対九にてドロンゲームとなりとなつた。

## 日会々員名簿発行

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 出生

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 新

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 郵船鎌倉丸出帆

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## もへてびでお丸出帆

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 郵船鎌倉丸は去る二日午後四時三番ドックより出帆、日本に向つた

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 新

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 高橋坂衛氏左記へ轉居

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 新

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 新

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 日會第十回從員会

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 日軍討伐軍試合は延期

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## 富崎商店

日会々員名簿は去る四日印刷終了。六日各員の手許に發送せられた。

## ○ 特種油價上づ

新

新

新

新

新

新

新

新

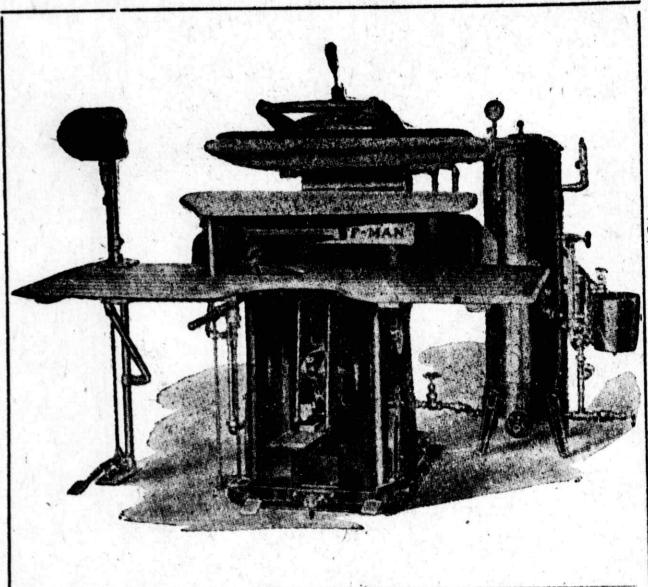
新

新

新

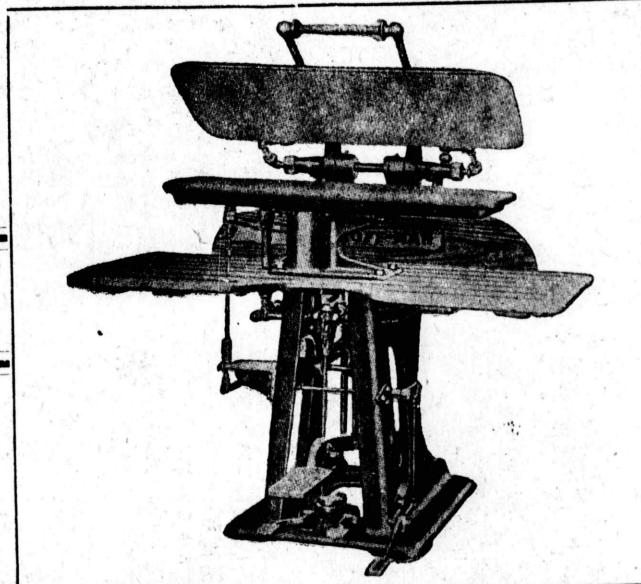
新

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

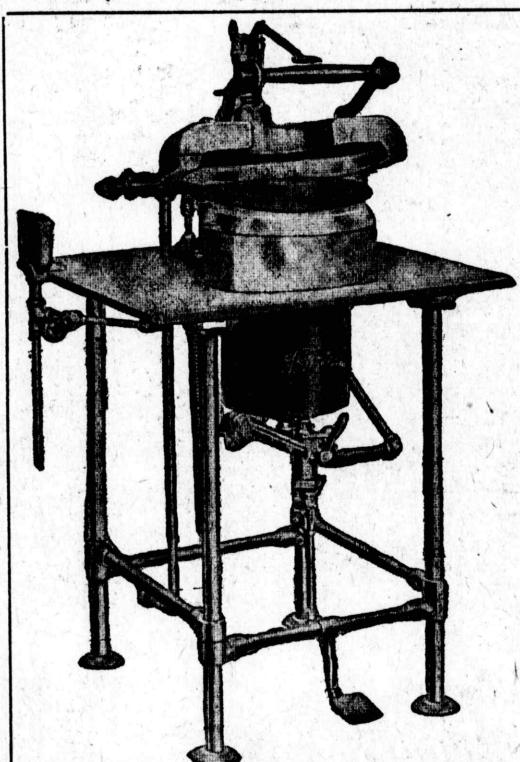
PRACTICA

ECONOMICA

SENCILLA

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con  
el famoso aspirador.

*Hoff-Man*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBROS.

Pase por nuestra oficina  
en donde tendremos el mayor  
gusto en darle mayores datos  
y precios de esta máquina.

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes,  
o sea trabajar con la misma  
caldera.

COMPAÑIA

*Hoff-Man*

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

MAQUINAS DE PLANCHAR

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182





昭和六年六月三日

## 光頭と競争 全国光頭競進會

### 超ナシエンス一巻

断然光頭を表す!

故あきこことでは無い。埼玉県秩父町

光頭会では、関東光頭競進會を陽

春四月に举行し、薬壺の大デモをや

る計画中であるが、断然この大会はや

全國光頭家の間にゼンセーションをま

さ起し、まづ九州福岡市は、の金代

表者福博商工会幹事田中萬藏昌

会員五十名を率い、また大蔵西

区の井上福次郎君が同走十名を動

員して出席を申込み、関東側の挑戦

に應することになつたので、本家卒

元の秋父では、これがや関東勢が敗軍

するといふわけで、緊急役員会議を

ひらき、関東軍勢に飛機をもたらし

たる同志を動員することにま

た。

### 朝鮮侍衛隊

#### 廢止される

### 時報

日不自然

超尖端  
ダンサー六十名が  
拳つて姿の保険に

スポーツマンやダンサーの生命とする脚

の保険。アーティストの指の保険など、い

ふ尖端的保険が生れてある折柄

今度は美女ダンサー達が拳つて

容姿保険へ

阪神沿線抗灘のパレスダンシングのジ

ンサー六十名は、せ一日夜、神戸海上火災保

険に総額十五万円の容姿保険をつけ

て若い女性の生命とする艶麗な容姿保

と誇ることにぶつたが、保険金一千万円が

十名で残り五十名は千円を附したもの

である。同金社では貴婦人令嬢

が起

る計画中であるが、断然この大会はや

全國光頭家の間にゼンセーションをま

さ起し、まづ九州福岡市は、の金代

表者福博商工会幹事田中萬藏昌

会員五十名を率い、また大蔵西

区の井上福次郎君が同走十名を動

員して出席を申込み、関東側の挑戦

に應することになつたので、本家卒

元の秋父では、これがや関東勢が敗軍

するといふわけで、緊急役員会議を

ひらき、関東軍勢に飛機をもたらし

たる同志を動員することにま

た。

## 新聞雑誌刷印

### 我等のお通りござ 肩で戻切る時代

### 泥棒と判明した 西日本戰線の立役者

△換算百四十九ペセセ仙也  
科二年まで書いたものである。

泥棒と判明した  
西日本戰線の立役者

築地小劇場の能場で、城三郎と云

ふ者は、本郷座で「西日本戰線異状」

なる。支拂つくる場合は、

一額面に永久的醜痕と残したとき

(但し一平方ミリにつき二十円)

一上肢または下肢の露出部に永久

的醜痕を残したとき(三平方ミリ

につき五十円)

一母指の骨の一部を失ひたとき(但し

一指につき二百円)

手一一本失つたりあはたにふつた時には

金額を支拂つてくれる。この話を聞いた

日々の浦里糸子は、自賄の一握に接

はいるが、一年三万円の契約を結

んだが、この料金二百四十円のこと。

特に増員したのは、警部補二名巡査

二名、巡査六名であるが、各部別

にしらべて見ると、警部補の俸給を四

十六円と云ふ待遇の改善で、これらに手

て見てみると、初任給三十ハタ、宿舎料

四十ハタ、手帳料二円、月額手当三円、

計四十ハタが、毎月もろい事にふつた

他の判任官待遇程度のサラリーマン

である。

は洋服奉公だと俸給にはペソと

特價販賣五十五仙。賣切れの廣れあり、至急御買上を乞ふ。

(附一報次第目録持參致します)

④大阪毎日新聞取扱開始。

毎日一部宛送附致します。

三ヶ月分十五ペソ、半年分廿九ペソ、一年分五十七ペソ(送料共)

「文房具類、多シ不拘市價の一割乃至二割五分引にて配達仕業

「和字名刺及和文書混用名刺、

普通型百枚六ペソ、二百枚九ペソ

△換算百四十九ペセセ仙也

科二年まで書いたものである。

### 末廣亭

市内パトリシスス街一九  
電話アエルダン五七三五

△換算百四十九ペセセ仙也

科二年まで書いたものである。

泥棒と判明した  
西日本戰線の立役者

築地小劇場の能場で、城三郎と云

ふ者は、本郷座で「西日本戰線異状」

なる。支拂つくる場合は、

一額面に永久的醜痕と残したとき

(但し一平方ミリにつき二十円)

一上肢または下肢の露出部に永久

的醜痕を残したとき(三平方ミリ

につき五十円)

一母指の骨の一部を失ひたとき(但し

一指につき二百円)

手一本失つたりあはたにふつた時には

金額を支拂つてくれる。この話を聞いた

日々の浦里糸子は、自賄の一握に接

はいるが、一年三万円の契約を結

んだが、この料金二百四十円のこと。

特に増員したのは、警部補二名巡査

二名、巡査六名であるが、各部別

にしらべて見ると、警部補の俸給を四

十六円と云ふ待遇の改善で、これらに手

て見てみると、初任給三十ハタ、宿舎料

四十ハタ、手帳料二円、月額手当三円、

計四十ハタが、毎月もろい事にふつた

他の判任官待遇程度のサラリーマン

である。

は洋服奉公だと俸給にはペソと

特價販賣五十五仙。賣切れの廣れあり、至急御買上を乞ふ。

(附一報次第目録持參致します)

④大阪毎日新聞取扱開始。

毎日一部宛送附致します。

三ヶ月分十五ペソ、半年分廿九ペソ、一年分五十七ペソ(送料共)

「文房具類、多シ不拘市價の一割乃至二割五分引にて配達仕業

「和字名刺及和文書混用名刺、

普通型百枚六ペソ、二百枚九ペソ

# 謎の指紋

(二)

左の手作

Argentino Today 7 de Marzo de 1931 Año VIII. No. 354

中学校時代から親友松下が尾羽に突然私のデパートメントと訪れて来た。彼は私が私に話したい事があるといふ。私も六年間に積み重つた話と彼と語りながら今まで遠慮として尾羽を下す松下をして理矢理は私のデパートメントへ引張りしんで、当介済の事にした。これが私の世にも奇怪な事件に關係するそのまゝの序幕である。

話は同じ日の夕方から積んでいた。しかもその夕方から既に何となく奇性ふ出来事がありとわれくの周圍に起り始めた。奇怪ふ出来事は金然ふかつた。何故ぶらうに違ひ。然し勿論その時私達は同じ物の事が起り始めた。奇性ふ出來事まで前回は終つてゐる。妻は直ぐ医者と呼ばれて電話口へ駆け寄つた。然し私はその發作が通常の腹食血や癆病と全く異つた怪しき症状を呈してゐたので電話をかけやうとする妻を制した。

妻は何となく不快な眼付で説明を求める様に私と見上された。妻にして見れば親友が現在の態度が不思議でならあがつたのである。いや不思議と云ふより寧ろ無情冷酷とさへ思つたらしく。されば事情の判らぬい彼女にして見れば無理もない筈だつた。私はしかしこの咄嗟の場合にさへ私に首をかじはせた程松下の發作は奇怪ふものだつた。夫婦のものは、あの時のことも事件にて私達にそれが判らう? 今でこそ、ア、あの時のことも事件に關係があつたのだと思ひ合はす。もしも出来たが、その時にはどうしにしても思ははたしにかかる個々別々の事として例によれば、やア隣りの猫が死んだとサンの鬱鶯が病氣にふつたとガレ、シガ、考へつかつたのだから。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。夫婦の間には決して思ははたしに思うべきで、當時の出来事は必ずしも出来たが、その時に出て行けりにしたと想ひ合はす。夫婦の間では決して思ははたしに思うべきで、當時の出来事は必ずしも出来たが、その時に出て行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。夫婦の間では決して思ははたしに思うべきで、當時の出来事は必ずしも出来たが、その時に出て行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

私はこの事件が絶て明晰にふつた當時の私達はそれ等の出来事に關係があつたのだと思ひ合はす。しかし夫婦のものが、その爲に松下と氣味悪くなるが、夫婦の間では行けりにしたと想ひ合はす。

## 女一年有半(四)

七子

同七月三日 昭和六年六月

### 第三章

(9) 時報ア自然不景

一人の女があつた田舎の女学校卒へて上京した。彼女は筆も相當に立ち趣味も宏汎に亘つてゐる。爆き屋の癖に人倍の泣き虫だつた。ストレッカやカトランに憧れボーヤルパンを耽讀した。又半面では暮末哀史に影の如く添小伏黙か女に魅化せらる。お僕性でもあつた。それが、一時勤めていた事ム所が外人經營だつたことから、彼女は忽然たる。が、仲間に吸ひこまれていつた。是が前後数年間の彼女の「レター」を透して見た宮子の素描である。一時はお互に結婚まで熱を昂げたが、遂に三年間も消息と絶つたのである。

結婚でしまさんんだらう。とは思つたが、帰國すれば訪問すべし。義理合はせりと殊勝ふ気を出して或日午後田舎町へ着地花房へ。その通りと訊ねあぐも、狭い露路に踏み込む。すつかり当惑したのは、其辺一帯が藝妓屋のである。花房の表札と然ふした種類の家の一つに見出された時は、何だか狐狸に説かれたやうな感じだつた。されど、お僕はお爺さんと、花房の音と共に、さすがに、お爺の塗格子戸をくぐる。お爺の音と、お爺の塗

嫁として、宮さんは家に居る人です。下駄をつけると四十前後の一見され者上りと、知れる丸髷の女は驚いた様子で、「まあ！」左様で……と數度も

嫁として、宮さんは家に居る人です。意をつけると四十前後の一見され者上りと、知れる丸髷の女は驚いた様子で、「まあ！」左様で……と數度も



EL "ARGENTIN DJIJO"

**SIERRA DE CORDOBA**  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
 Juan Kawabata  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)  
 川端嵩  
 コルドバ州  
 ホテル「プラザ」  
 ウンキージョ

日本御料理  
 仕出し會席  
 まほこ調製  
 パトリオス街  
 末廣亭  
 かまぼこ  
 配達販賣  
 十九番  
 U. T. 23 B. ORDEN 5735

**'CAFÈ TOKIO'**  
 DE  
 M. K. Miura & Cía.  
 Casa Central  
 MERCEDES (B. A.) - U. T. 191  
 Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100  
 全全支本店  
 ルバン市  
 三浦  
 ベルガミーナ市  
 東京  
 フィン市  
 メルセデス市  
 商合資本  
 市内カリナルニア  
 新屋敷商店  
 多少に不拘配達  
 どうふ販賣  
 一二八四街  
 一八八四街

**BAZAR JAPONESA**  
 DE  
 IRITZURI y USUI  
 1854 Rioja 1854  
 本日  
 日雜貨店  
 入月  
 リオハ街  
 白井知則  
 武一八七六

**CAFÈ TOKIO**  
 DE  
 HOSHIDA Hnos.  
 Tucuman 1099  
 東京  
 星田  
 丸昇  
 カフ工

**FABRICANTE DE**  
**TAFIBETES y FORROS**  
 PARA SOMBRIEROS  
 de paja, fieltro y panamá  
**A. Fernandez Vega**  
 Belgrano 320  
 U. T. 45 (Loria) 2865  
 Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para  
 taller de medidas  
 PAEZ 3027  
 U. T. 67 (Floresta) 0228  
 各種帽子裏地  
 製作販賣  
 文は速達致  
 並に  
 申します。  
 四倉よりの御注

**Tintorería "EL TOKIO"**  
 DE  
 ADOLFO K. OTSUBO  
 義喜坪大  
 Rivadavia 5202  
 U. T. 4738 Caballito  
 Suc. Acóyte 60  
 U. T. 4719, Caballito

**Café JAPONES**  
 藤原吉  
 田佐峰  
 友佐  
 八助  
 Casa Matriz:  
 CHACABUCO (F. C. P.)  
 SUCURSAL:  
 CHIVILCOY (F. C. O.)

**CAFE TOKIO**  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493  
 山口末吉  
 中村米助  
 BELL VILLE  
 Provincia de Córdoba

**Gran Tintorería y Taller de Planchado**  
 上久保文吉  
 "EL YOKOHAMA"  
 DE  
 B. KAMIKUBO  
 Bm. MITRE 2511  
 U. T. 7159, (Cuyo)

**Tintorería "IRIS"**  
 佐木栄次郎  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

**ALMACEN**  
**NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
 BUENOS AIRES  
 西坂貢太  
 アウストラリア街  
 一〇一一番  
 雜穀食料品商  
 酒類販賣  
 たくあへを他香の物  
 味噌  
 醬油  
 醿造  
 一級酒  
 配達販賣  
 一九一九

**Almacén y Bazar**  
 DE NAKAGAWA  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas  
 中川商店  
 市内スワレス街  
 三〇〇  
 電話八六九(バラッカス)  
 日本雜貨類直輸入  
 食料品・贈答品・台所道具  
 味噌  
 醌油  
 醉造  
 たくあへを他香の物  
 酒類販賣  
 一級酒  
 配達販賣  
 一九一九

**DARUMA TEI**  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida  
 松田清市  
 本多清  
 電話二四三二二二  
 出産・脚踏・禮事の祝  
 会席並に仕事  
 だるま亭  
 日本料理

EL "ARGENTIN DJIJO"

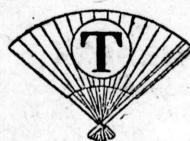
—Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。午日正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
外人間にも絶対の信用と  
傳えて居ります。

ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

市内マガジンネス街  
一二三〇番地  
電信番号トミサキ  
事務所

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544



富崎商店  
ブエヌアイレス市  
元ナシダリス街  
壱五十四番地

船バ酒牛日白  
舶サ類用米  
御用商各肉食  
ル種販料穀

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 3395  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREOS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

MODERNAS  
ECONOMICAS  
FACILIDADES DE PAGO

帽子プランチ機  
販賣致し紳士  
拾ヶ月拂で  
諸店にて御買上  
日本染色店  
單一日の仕上能り  
八百七十個  
まつ、賜ふる  
の業を  
弊社は右の信條と徹底的に  
外人間にも絶対の信用と  
傳えて居ります。

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión JAPONES  
DE HIGA Hnos.  
Calle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟  
ムンシンガ一  
医師  
獨乙病院附  
日本會顧問

Dr. J. P. MUNZINGER  
Médico Cirujano  
178-Lima-188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires

Cafe "TOKIO"  
DE  
EIJI NAKAMA  
カジナカマ  
中間栄二  
TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira  
Despachante de Aduana  
Importación y Exportación  
Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22  
Unión Telefónica 3383, Avenida  
續手関通  
ライモクリンエ

The Japan Bar  
25 de MAYO 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

船員諸君には特に懸切丁寧に待遇  
新垣徳衡 大城承蒲矢  
四七番  
市内ベインテングコローネ  
芭たクランヒコスモボリタソ劇場  
の前にあります常設の  
美人音楽團は遠來者の方  
を慰むるに充分です  
ジヤパンバー

Bar - Café y Billares  
"Tokio"  
BELGARNO 502 esq. Bolívar  
U. T. 33, AVENIDA 4614  
宮園新之助  
梶山島國  
内田貴像  
「東京」  
「バール」